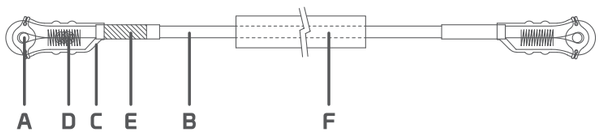
NOMENCLATURE



A End loop | **B** Static rope | **C** Loop protection sleeve | **D** Stitching | **E** Label | **F** Rope protection band
Materials: polyamide (B), polyurethane (C), high density polyethylene (D), polyester (F)

A Asola terminale | **B** Corda statica | **C** Manicotto di protezione dell'asola | **D** Cucitura | **E** Etichetta | **F** Nastro di protezione della corda
Materiali: poliammide (B), poliuretano (C), polietilene ad alta densità (D), poliestere (F)

A Boucle terminale | **B** Corde statique | **C** Manchon de protection de la boucle | **D** Couture | **E** Étiquette | **F** Bande de protection de la corde
Matériaux : polyamide (B), polyuréthane (C), polyéthylène haute densité (D), polyester (F)

A Endschlaufe | **B** Statisches Seil | **C** Schutzhülse für die Schlaufe | **D** Naht | **E** Etikett | **F** Schutzband für das Seil
Materialien: Polyamid (B), Polyurethan (C), Polyethylen hoher Dichte (D), Polyester (F)

A Bucle terminal | **B** Cuerda estática | **C** Manguito protector del bucle | **D** Costura | **E** Etiqueta | **F** Cinta protectora de la cuerda
Materiales: poliamida (B), poliuretano (C), polietileno de alta densidad (D), poliéster (F)

278.L STATIC ROPE LANYARD

WWW.KONG.IT

Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaratión de conformidad en:
www.kong.it/conformity

Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5999000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
☎ +39 0341 630506 | info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 278.L STATIC ROPE LANYARD is:
- a flexible connecting element without a length adjustment device;
- intended for use to protect and prevent against risks of fall from height;
- suitable for use down to -30°C and wet down to -4°C;
- certified according to EN 354:2010;
- available in 5 versions:
  - 278.L00 – base version, with two sewn loops (fig. 1a),
  - 278.L01 – with connector 435.LRG integrated (fig. 1b),
  - 278.L02 – with connector 715.0X0 integrated (fig. 1c),
  - 278.L03 – with connector 716.YX0 integrated (fig. 1d),
  - 278.L04 – with two connectors 715.0X0 integrated (fig. 1e).

Use
Insert a connector compliant with EN 362 in the end loops (A) or use the integrated one (for versions 278.L01, 278.L02, 278.L03, 278.L04) to connect other devices (fig. 2).
Examples of correct use with direct connection (fig. 3, 4), around elements (e.g. for work positioning systems) - (fig. 5) or with an energy absorber (fig. 6).
Warnings:
- the lanyard shall not be used for fall arrest purposes without any energy absorption, e.g. an energy absorber;
- the total length of the entire fall arrest system (this device used with an energy absorber and connectors included) shall not exceed 2 m (fig. 7);
- every knot reduces this devices strength by up to 60 %;
- the device is only suitable for connecting one user;
- appropriate precautions must be taken if the device could hit sharp edges;
- minimize the slack in the lanyard to avoid the risk of a fall;
- do not connect more than one user to an energy absorber, or more than one energy absorber to a user (fig. 8);
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) reduce the performance of the device.

Compatibility
This device is designed to be used with:
- connectors conforming to EN 362;
- harnesses conforming to EN 361, EN 813, EN 358;
- rope adjustment devices conforming to EN 12841;
- fall arresters conforming to EN 353-2;
- descender devices for rescue conforming to EN 341;
- anchor devices conforming to EN 795;
- energy absorbers conforming to EN 355.

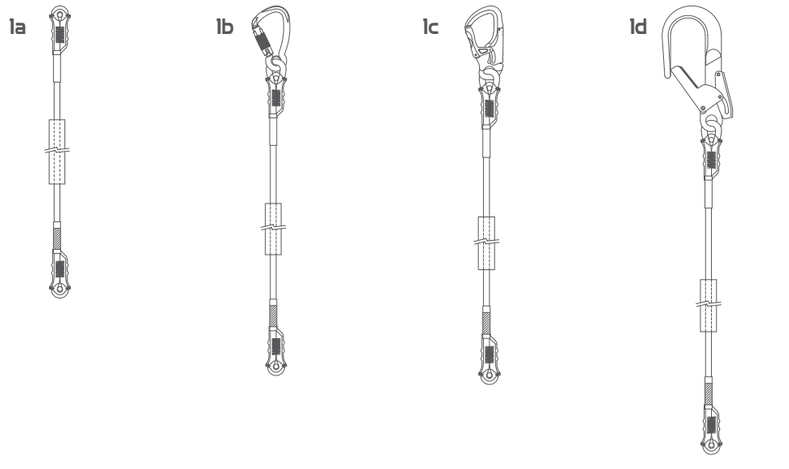
Note: verify that the length adjustment devices used in combination with the device are suitable for the rope diameter (11 mm).

Checks before and after use
Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it works properly, in particular, check that:
- it is suitable for the intended use;
- it does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, tear, or signs of UV contamination; check in particular the areas in contact with the metallic components;
- after removing the protection (C) stitching (D) is intact, and there are no cut or loose threads;
- there are no clusters of fused fibres in the rope sheath, damaged fibres of the rope sheath in one place, hard spots under the rope sheath indicating the possibility of local damages to the core or local changes in rope diameter (bulges, narrow portions, etc.);
- marking and labels are legible.

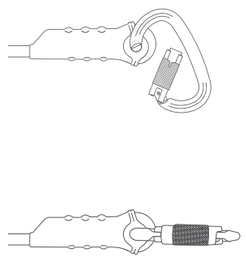
Certification
This device has been certified by the notified body no. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy

DRAWINGS

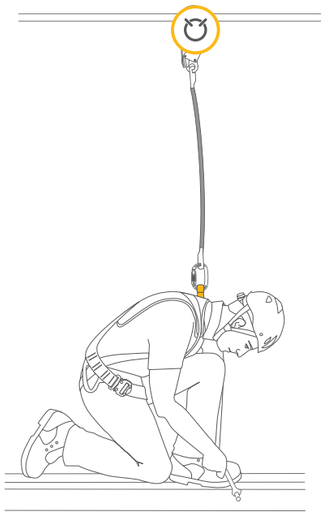
1



2



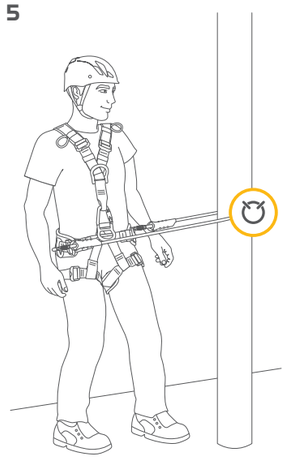
3



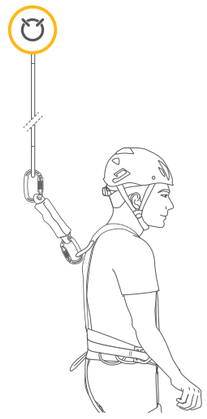
4



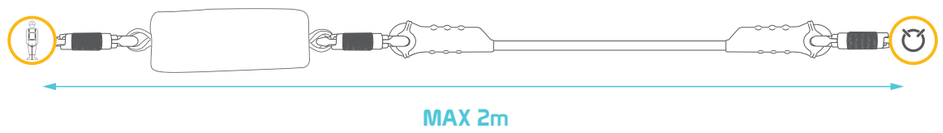
5



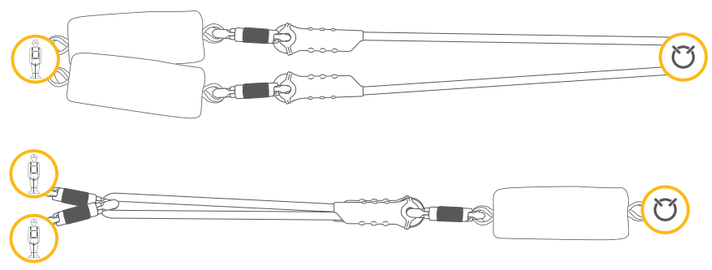
6



7



8



INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di protezione individuale di III Categoria 278.L STATIC ROPE LANYARD è:
- un elemento di collegamento flessibile senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- destinato alla protezione e alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto;
- adatto all'utilizzo fino a -30°C e bagnato fino a -4°C;
- certificato in accordo alla norma EN 354:2010;
- disponibile in 5 versioni:
  - 278.L00 – versione base, con due asole cucite (fig. 1a),
  - 278.L01 – con connettore 435.LRG cucito in un'asola (A) - (fig. 1b),
  - 278.L02 – con connettore 715.0X0 cucito in un'asola (A) - (fig. 1c),
  - 278.L03 – con connettore 716.YX0 cucito in un'asola (A) - (fig. 1d),
  - 278.L04 – connettori 715.0X0 cuciti in entrambe le asole (A) - (fig. 1e).

Uso
Inserire un connettore conforme alla norma EN 362 nelle asole (A) o utilizzare quello integrato (versioni 278.L01, 278.L02, 278.L03, 278.L04) per collegare altri dispositivi (fig. 2).
Esempi di corretto utilizzo con collegamento diretto (fig. 3, 4), attorno a elementi (fig. 5, sistema di posizionamento sul lavoro) o con un dissipatore di energia (fig. 6).
- il cordino non deve essere utilizzato per arrestare una caduta senza un sistema di assorbimento dell'energia, per esempio un dissipatore di energia;
- la lunghezza totale dell'intero sistema anticaduta (questo dispositivo utilizzato con dissipatore di energia, connettori inclusi) non deve essere maggiore di 2 m (fig. 7);
- ogni nodo eseguito sul dispositivo ne riduce la resistenza fino al 60%;
- il dispositivo è adatto per collegare un solo utilizzatore;
- è necessario adottare opportune precauzioni, nel caso in cui il dispositivo possa urtare spigoli vivi;
- ridurre al minimo il gioco del cordino in modo da limitare eventuali cadute;
- non collegare più di un utilizzatore a un dissipatore di energia o più di un dissipatore di energia a un utilizzatore (fig. 8);
- particolari condizioni (es. calore, freddo, umidità, olio, polvere) riducono le prestazioni del dispositivo.

Compatibilità
Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:
- connettori conformi alla norma EN 362;
- imbracature conformi alle norme EN 361, EN 813, EN 358;
- dispositivi di regolazione della corda conformi alla norma EN 12841;
- dispositivi anticaduta conformi alla norma EN 353-2
- dispositivi di discesa per salvataggio conformi alla norma EN 341;
- dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN 795;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 355.

Nota: verificare che i dispositivi di regolazione utilizzati in combinazione siano adatti per il diametro della corda (11 mm).

Controlli pre e post uso
Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:
- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, segni di contaminazione UV, soprattutto controllare le zone in contatto con componenti metallici;
- dopo aver spostato il manicotto di protezione della corda (C), le cuciture (D) siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- non ci siano agglomerati di fibre fuse nella calza della corda, fibre danneggiate in un punto della calza della corda, indurimenti sotto la calza della corda indicanti la possibilità di danni locali all'anima o variazioni locali del diametro della corda (rigonfiamenti, porzioni strette, ecc.);
- le marcature e le etichette siano leggibili.

Certificazione
Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

INFORMATION SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de Catégorie III 278.L STATIC ROPE LANYARD est :
- Un élément de connexion flexible sans dispositif de réglage de la longueur ;
- Destiné à la protection et la prévention des risques de chute de hauteur ;
- Adapté à une utilisation jusqu'à -30 °C et, lorsqu'il est mouillé, jusqu'à -4 °C ;
- Certifié selon la norme EN 354:2010 ;
- Disponible en 5 versions :
  - 278.L00 – version de base avec deux boucles cousues (fig. 1a),
  - 278.L01 – avec connecteur 435.LRG cousu dans une boucle (A) - (fig. 1b),
  - 278.L02 – avec connecteur 715.0X0 cousu dans une boucle (A) - (fig. 1c),
  - 278.L03 – avec un connecteur 716.YX0 cousu dans une boucle (A) - (fig. 1d),
  - 278.L04 – connecteurs 715.0X0 cousus dans les deux boucles (A) - (fig. 1e).

Utilisation
Insérer un connecteur selon la norme EN 362 dans la boucle (A) ou utiliser celui intégré (versions 278.L01, 278.L02, 278.L03, 278.L04) pour connecter d'autres dispositifs (fig. 2).
Exemples d'utilisation correcte en cas de connexion directe (fig. 3, 4), autour d'éléments (fig. 5) ou avec un absorbeur d'énergie (fig. 6).
Attention :
- La longe ne doit pas être utilisée pour arrêter une chute sans dispositif d'absorption d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie ;
- La longueur totale de l'ensemble du système antichute (ce dispositif, la longe, les terminaisons et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m (fig. 7) ;
- Chaque nœud réduit la résistance du dispositif, jusqu'à 60% ;
- Le dispositif n'est adapté qu'au raccordement d'un seul utilisateur ;
- Des précautions doivent être prises au cas où le dispositif pourrait heurter des arêtes vives ;
- Ne pas connecter plus d'un utilisateur à un absorbeur d'énergie, ni plus d'un absorbeur d'énergie à un utilisateur (fig. 8) ;
- Réduire au minimum le jeu de la longe afin de limiter le risque de chute ;
- Des conditions particulières (par exemple, chaleur, froid, humidité, huile, poussière) réduisent les performances du dispositif.

Compatibilité
Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :
- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 361, EN 813, EN 358 ;
- Des dispositifs de réglage de la corde conformes à la norme EN 12841 ;
- Des dispositifs antichute conformes à la norme EN 353-2 ;
- Des descendeurs pour sauvetage conformes à la norme EN 341 ;
- Des dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN 795 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355.

Remarque : vérifiez que les dispositifs de réglage utilisés en combinaison avec le dispositif sont adaptés au diamètre de la corde (11 mm).

Contrôles avant et après l'emploi
Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :
- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il ne présent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure ;
- Après avoir déplacé la gaine de protection de la corde (C), les coutures (D) sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- Il n'y ait aucun amas de fibres fondues dans la gaine de la corde, aucune fibre endommagée en un seul endroit et il n'y ait aucun point dur sous la gaine de la corde suggérant des dommages locaux à l'âme ou des changements locaux du diamètre du corde (renflements, parties étroites, etc.) ;
- Le marquage y les étiquettes sont lisibles.

Certification
Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italie

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 278.L STATIC ROPE LANYARD ist:
- ein flexibles Verbindungsmittel ohne Längeneinstellungsvorrichtung;
- ein Seil mit geringer Dehnung mit genähten Endschlaufen;
- für den Schutz und die Vermeidung von Absturzrisiken bestimmt;
- für den Einsatz bei Temperaturen bis zu -30°C und bei Nässe bis zu -4°C geeignet;
- nach der Normen EN 354:2010 und EN 1891:1998 Typ A zertifiziert.
- in 5 Ausführungen erhältlich:
  - 278.L00 – Basisausführung - zwei genähten Schlaufen (Abb. 1a),
  - 278.L01 – mit in eine Schlaufe (A) eingenähtemVerbindungselement 435.LRG (Abb. 1b),
  - 278.L02 – mit in eine Schlaufe (A) eingenähtem Verbindungselement 715.0X0 (Abb. 1c),
  - 278.L03 – mit in eine Schlaufe (A) eingenähtem Verbindungselement 716.YX0 (Abb. 1d),
  - 278.L04 – mit in beide Schlaufen (A) eingenähten Verbindungselementen 715.0X0 (Abb. 1e).

Verwendung
Ein der Norm EN 362 entsprechendes Verbindungselement in die Schlaufen (A) einsetzen oder das integrierte Verbindungselement verwenden (Versionen 278.L01, 278.L02, 278.L03, 278.L04), um weitere Ausrüstungsgegenstände zu verbinden (Abb. 2).
Beispiele für die korrekte Verwendung bei direkter Verbindung (Abb. 3, 4), um Elemente herum (Abb. 5) oder mit einem Falldämpfer (Abb. 6)..
Achtung:
- Das Verbindungsmittel darf nicht ohne Energieaufnahmevorrichtung, z. B. einen Falldämpfer, als Absturzsicherung verwendet werden;
- die Länge des gesamten Absturzschutzsystems (diese Vorrichtung bei Verwendung mit einem Falldämpfer, einschließlich Verbindungselementen) darf nicht 2 m überschreiten (Abb. 7);
- jeder Knoten reduziert die Festigkeit dieser Vorrichtung um bis zu 60 %;
- das Gerät ist nur für den Anschluss eines Benutzers geeignet;
- es müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn das Gerät auf scharfe Kanten treffen könnte;
- schließen Sie nicht mehr als einen Benutzer an einen Falldämpfer oder mehr als einen Falldämpfer an einen Benutzer an (Abb. 8);
- Das Durchhängen des Verbindungsmittels auf ein Minimum reduzieren, um die Sturzgefahr zu verringern;
- besondere Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) verringern die Leistung des Geräts.

Kompatibilität
Dieses Gerät ist für die Verwendung mit den folgenden Geräten vorgesehen:
- Verbindungselementen gemäß EN 362;
- Auffanggurte gemäß EN 361, EN 813, EN 358;
- Seileinstellvorrichtungen gemäß EN 12841;
- Auffanggeräte gemäß EN 353-2;
- Abseilgeräte zum Retten gemäß EN 341;
- Anschlageinrichtungen gemäß EN 795;
- Falldämpfer gemäß EN 355.

Hinweis: überprüfen Sie, ob die in Kombination mit dem Gerät verwendeten Einstellvorrichtungen für den Seildurchmesser (11 mm) geeignet sind.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch
Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:
- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- es keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweist;
- die Nähte (D), nach dem Verschieben der Seilschutzhülle (C), intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- keine Klumpen geschmolzener Fasern im Seilmantel vorhanden sind;
- keine Häufung beschädigter Fasern an einer Stelle des Seilmantels vorhanden sind; harte Stellen unter dem Seilmantel weisen auf die Möglichkeit einer lokalen Beschädigung des Kerns oder auf örtliche Veränderungen des Seildurchmessers (Wölbungen, enge Abschnitte usw.) hin;
- die Kennzeichnung lesbar ist.

Zertifizierung
Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 278.L00 STATIC ROPE LANYARD es:
- un elemento de conexión flexible sin dispositivo de ajuste de longitud;
- destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas;
- apto para su uso hasta -30°C y mojado hasta -4°C;
- certificado según la norma EN 354:2010;
- disponible en 5 versiones:
  - 278.L00 – versión básica con dos bucles cosidos (fig. 1a),
  - 278.L01 – con conector 435.LRG cosido en un bucle (A) (fig. 1b),
  - 278.L02 – con conector 715.0X0 cosido en un bucle (A) (fig. 1c),
  - 278.L03 – con conector 716.YX0 cosido en un bucle (A) (fig. 1d),
  - 278.L04 – con conectores 715.0X0 cosidos en ambos bucles (A) (fig. 1e).

Uso
Introduzca un conector conforme a la norma EN 362 en los bucles (A) o utilice el conector integrado (versiones 278.L01, 278.L02, 278.L03 y 278.L04) para conectar otros dispositivos (fig. 2).
Ejemplos de uso correcto: con conexión directa (fig. 3 y 4), alrededor de elementos estructurales (fig. 5, sistema de posicionamiento en el trabajo) o con un absorbedor de energía (fig. 6).
Atención:
- el elemento de amarre no se debe usar para detener caídas sin un dispositivo de absorción de energía, como un absorbedor de energía;
- la longitud total del sistema anticaídas (este dispositivo + absorbedor de energía + terminaciones + conectores) no debe superar los 2 m (fig. 7);
- cada nudo reduce la resistencia de este dispositivo hasta en un 60%;
- el dispositivo sólo es adecuado para conectar un usuario;
- deben tomarse las precauciones adecuadas si el dispositivo puede golpear bordes afilados;
- no conecte más de un usuario a un absorbedor de energía, ni más de un absorbedor de energía a un usuario (fig. 8);
- reducir al mínimo la holgura del elemento de amarre para limitar el riesgo de caída;
- condiciones particulares (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) reducen las prestaciones de este dispositivo.

Compatibilidad
Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con:
- conectores según la norma EN 362;
- arneses según las normas EN 361, EN 813, EN 358;
- dispositivos de regulación de cuerda según la norma EN 12841;
- dispositivos anticaídas según la norma EN 353-2;
- dispositivos de descenso para el rescate según la norma EN 341;
- dispositivos de anclaje según la norma EN 795;
- absorbedores de energía según la norma EN 355.

Nota: compruebe que los dispositivos de regulación utilizados en combinación con el dispositivo sean adecuados para el diámetro de la cuerda (11 mm).

Comprobaciones antes y después del uso
Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:
- es adecuado para el uso previsto;
- presenta cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste;
- después de desplazar el manguito de protección del cable (C), las costuras (D) están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- no hay grupos de fibras fundidas en la funda de la cuerda, fibras dañadas de la funda de la cuerda en un solo lugar, puntos duros bajo la funda de la cuerda que indican la posibilidad de daños locales en el alma o cambios locales en el diámetro de la cuerda (abultamientos, porciones estrechas, etc.);
- el marcado sea legible.

Certificación
Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

MARKINGS

EN 354:10
Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea

L*m
Maximum length of the device
Lunghezza massima del dispositivo
Longueur maximale du dispositif
Maximale Länge der Vorrichtung
Longitud máxima del dispositivo

PA + HDPE
Main materials: rope in polyamide, stitching in high-density polyethylene
Materiali principali: corda in poliammide, cucitura in polietilene ad alta densità
Matériaux principaux : corde en polyamide, couture en polyéthylène haute densité
Hauptmaterialien: Seil aus Polyamid, Nähte aus Polyethylen hoher Dichte
Materiales principales: cuerda de poliamida, costuras en polietileno de alta densidad